

Introduction

Gary R. Butler

Volume 18, Number 1, 1996

Cultural Discourses
Discours culturels

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1087536ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1087536ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Association Canadienne d'Ethnologie et de Folklore

ISSN

1481-5974 (print)

1708-0401 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

Butler, G. R. (1996). Introduction. *Ethnologies*, 18(1), 5–11.
<https://doi.org/10.7202/1087536ar>

INTRODUCTION

Gary R. Butler

York University

In contemporary scholarship, we have all become familiar (some might suggest overly so) with the word “discourse.” What is perhaps less understood is that the linguistic sub-discipline within which discourse analysis now finds itself is not understood universally to mean the same thing. For many academics, particularly in Europe, discourse analysis has become synonymous with the German term *textanalyse*, literally the analysis of the text. This is far from being merely a study of grammar and words, as *textanalyse* addresses such questions as the internal coherence and cohesion of large textual units in order to determine how texts mean what they mean, a not insignificant task. For others, and certainly in the majority of cases in North America, discourse analysis has come to refer to research which analyzes the significance of utterances *beyond the level of the text*. It involves such aspects of textual communication as when an utterance was made, who said it, to whom, in what circumstances...in other words, it involves all the same units of analysis which are such an integral part of the contemporary folkloristic theory derived from and based on Hymes’ and Gumperz’s “ethnography of communication” (1964) and later elaborated on in terms of artistic genres by Bauman (1977).

Discourse analysis, then, is the analysis of discourses or, more precisely, cultural discourses, not only language or texts, but entire modes of communication whose characteristics of usage are shared and understood by the members of a given culture. These cultures may involve the entire population of a nation, a subcultural portion coexisting within the more largely defined national culture, or a microculture defined on the basis of their familial relationships. In all cases, however, the members of these groups share knowledge which comes from their common experiences, and this knowledge is the foundation for the essential premises underlying this collection of essays. First, we view discourse as a *cultural* phenomenon, a mode of communication that stems from a common world view or set of understandings which are expressed as the members of the culture interact on a verbal (or nonverbal) level. Second, the world view of any given culture may be inferred from an analysis of the texts produced by its members in specific contexts. The texts themselves do not constitute discourses; rather, they reflect the system of cognitive organization which produced them.

That said, it is necessary to take a cautionary step backwards and emphasize that the terms “discourse” and “culture” are *not* equivalent, although obviously they are very closely related. Cultures, particularly complex urban

cultures, are each made up of many different discourses, each of which may be analyzed individually once evidence of shared group experiences points to its existence. Thus, the culture of writers of graffiti may be different in many significant ways. But they all share some common experience, as evidenced by their texts, which identifies them as members of a group sharing a discourse.

The significance of identifying groups and sub-groups on the basis of their common discourse and not by their membership in a folk group is neither accidental nor capricious. For the group, discourse is an organization of world view into a system of communication which operates not only between the members of the group, but at the interface with another group possessing a different discourse. Since discourse in this sense is a functioning, active identification of group-self, not only in isolation, but in opposition to a group-other, confrontation, usually because of differential power and status, is an inherent component. This may involve confrontation between men and women, different ethnic groups occupying the same social environment, groups holding different sexual orientations, or groups with different perspectives on the capitalist work ethic of Western urban society. However, in all cases, a discourse evolves and is given form, becoming expressed through the various communications of the group members.

The papers in this volume, as varied in content as they may be, are related by the above principles. Jane Gadsby's article demonstrates the differences which are reflected in the graffiti found in men's and women's washrooms at York University. Her fascinating analysis of a number of discourse "threads" investigates a relatively unexplored mode of communication commonly found in urban environments. In her article, Cinda Gault approaches the study of personal narrative discourse within a family unit. Through an analysis of the structure, function and constraints of stories told by members of her family about her grandmother, she demonstrates the dynamic negotiation which is characteristic of in-group narrative interaction. In the article Karen Warner and I co-authored, the discourse of Toronto's urban panhandlers is presented. Warner, who conducted all the fieldwork for this article and, in fact, even lived as a panhandler for several periods of several days each, was able to collect a considerable body of information about this urban street subculture. This wealth of data allows us to approach the group from the discourse perspective and to identify the power dimension so integrally associated with such an existence. Finally, my own article on the African-Caribbean community in Toronto explores the ways in which narrative discourse might serve as an indicator of underlying social and societal tensions felt by this immigrant group confronted on a daily basis by a predominantly white majority culture.

The reader will immediately recognize the articles in this anthology as very closely akin to other modern folkloristic research. In all cases, the authors employ ethnographic methodologies designed to facilitate the analysis of the

relationship between texts and contexts, between forms and functions. The discourse perspective is simply another analytic tool, one capable of further enlightening collected data.

References Cited

Gumperz, John J. and Dell Hymes, eds. 1964. The Ethnography of Communication. *American Anthropologist* 66:6 (Pt. II).

Bauman, Richard. 1977. *Verbal Art as Performance*. Prospect Heights, Ill.: Waveland Press.

INTRODUCTION

Gary R. Butler

York University

Chez les chercheurs contemporains en sciences humaines, le mot «discours» retrouve bien des résonances (d'aucuns seraient portés à croire : **trop** de résonances). La branche des études linguistiques qui traite de l'analyse du discours n'est pas toujours perçue de la même façon. Pour plusieurs universitaires, surtout européens, l'analyse du discours s'est avérée synonyme du terme allemand *textanalyse*, soit «l'analyse du texte». Loin d'être une simple étude grammaticale et lexicale, la *textanalyse* se donne la tâche ambitieuse d'analyser la cohérence et la cohésion internes de productions textuelles importantes pour que les mécanismes générateurs de sens deviennent plus transparents. Pour d'autres chercheurs, y compris la majorité des Nord-Américains, l'analyse du discours renvoie plutôt aux recherches sur la portée des énoncés *au-delà du niveau purement textuel*. Cette analyse tient compte des différents aspects de la communication textuelle comme, par exemple, le locuteur et son interlocuteur, les conditions dans lesquelles un énoncé s'est produit et à quel moment ; autrement dit, c'est une analyse qui fait appel aux mêmes éléments de base que font ressortir Hymes et Gumperz dans leur «ethnographie de la communication» (1964), une idée qui a nourri la théorie ethnologique contemporaine [voir (Bauman 1977) au sujet des genres artistiques, à titre d'exemple].

L'analyse du discours est donc l'analyse des discours ou, plus précisément, des discours culturels — ce qui veut dire non seulement une langue, un langage ou des textes, mais des modes de communication et leurs caractéristiques d'usage tels qu'ils sont partagés et compris par ceux qui appartiennent à une culture donnée. Cette dernière peut embrasser l'ensemble de la population d'un pays, une subculture au sein d'un ensemble culturel qui se définit comme nationale, ou encore une microculture qui s'exprime à travers des liens familiaux. Les membres de ces groupes, sans exception, possèdent des connaissances qui relèvent de leurs expériences communes, et ces connaissances-là donnent lieu aux prémisses essentielles qui sous-tendent le présent recueil d'articles. Primo, nous estimons que les discours sont des phénomènes *culturels*, des modes de communication qui dépendent d'une vision collective du monde ou d'un ensemble de perceptions partagées qui s'expriment lorsqu'il y a interaction — qu'elle soit verbale ou non — entre les membres d'une même culture. Secundo, nous sommes en mesure d'inférer la vision du monde d'une culture donnée en puisant dans des textes que produisent certains de ses membres à des fins particulières. Les textes eux-mêmes ne constituent pas des discours mais reflètent plutôt le système d'organisation cognitive qui les a engendrés.

Ceci dit, la prudence nous oblige à faire un pas en arrière pour signaler que les termes «discours» et «culture» ne sont pas du tout équivalents, bien qu'ils soient étroitement liés. Une culture — surtout quand il s'agit d'une culture urbaine complexe — est composée de nombreux discours différents dont chacun pourrait être isolé dès lors que nous pouvons en dégager un certain vécu collectif. Ainsi, même si l'appartenance culturelle des graffitistes est très diversifiée, une expérience commune du graffiti les amène à produire un discours particulier, dont leurs textes nous fournissent la preuve.

Ce n'est ni un hasard ni un caprice si l'on cherche à identifier un groupe ou un sous-groupe à travers un discours commun plutôt que par une appartenance culturelle. Le discours permet au groupe de transposer sa vision du monde dans un système de communication qui fonctionne, non seulement entre ses membres, mais aussi en situation de contact avec d'autres groupes qui possèdent leurs propres discours. Puisque le discours comprend une fonction identitaire du soi collectif — un soi qui existe en soi mais aussi par rapport à un autre soi collectif, bien sûr —, il entraîne forcément un élément d'affrontement, vu le déséquilibre qui existe entre le prestige social et le pouvoir chez les uns et les autres. Il peut y avoir affrontement entre hommes et femmes, entre les différents groupes ethniques qui occupent un même espace social, entre les groupes qui affichent des préférences sexuelles différentes, ou encore entre des groupes qui ne voient pas d'un même oeil l'éthique capitaliste sur laquelle le travail est organisé dans les sociétés urbaines de l'Occident. Quoi qu'il en soit, les différents discours s'élaborent et s'expriment par la communication que produisent les membres d'un groupe.

Malgré le contenu varié des articles que réunit le présent recueil, ils sont reliés par les principes que nous venons de relever. L'article de Jane Gadsby nous montre les différences que l'on peut déceler entre les graffiti des toilettes d'hommes et de femmes à l'Université York. L'analyse qu'elle fait de plusieurs «fils» discursifs révèle un mode de communication tout à fait courant en milieu urbain mais peu exploré jusqu'ici. Cinda Gault aborde, dans son article, l'analyse du discours des membres d'une même famille. Elle étudie la structure, la fonction et les contraintes des récits produits par les membres de la famille, en soulignant la négociation dynamique qui caractérise l'interaction discursive au sein d'un groupe familial. Le discours des «quêteux» torontois fait l'objet d'une étude que Karen Warner et moi-même présentons ici. Warner, qui a effectué le travail sur le terrain, allant jusqu'à faire «la manche» avec les autres mendiants à plusieurs reprises, a pu se renseigner abondamment sur cette subculture urbaine. Ces données-là invitent à une réflexion sur le discours du groupe ainsi que sur la dimension du pouvoir qui fait partie intégrante des choix et des limites de leur existence. Enfin, mon propre article sur la communauté afro-caribéenne de Toronto explore les différentes façons dont le discours narratif évoquerait les tensions à peine voilées auxquelles ce groupe d'immigrants doit faire face tous

les jours dans une société majoritairement blanche.

Le lecteur reconnaîtra d'emblée que les articles réunis dans ce recueil rejoignent d'autres recherches actuelles en ethnologie. En effet, les auteurs se servent de méthodologies ethnographiques qui peuvent nous aider à analyser ce qui relie le texte à son contexte, la forme à sa fonction. L'approche discursive nous fournit un outil analytique supplémentaire, nous permettant de mieux éclairer les données qui sont recueillies sur le terrain.

Références citées

Gumperz, John J. et Dell Hymes, éds. 1964. *The Ethnography of Communication*.
American Anthropologist 66:6 (Pt. II).

Bauman, Richard. 1977. *Verbal Art as Performance*. Prospect Heights, Ill.:
Waveland Press.